Zubehör/Accessori/Tillbehör

x 1 | x 1 | x 2

Flach-Halterung 1
Sostegno piatto 1
Monteringsfäste 1

Winkelarm 2
Braccio ad angolo 2
Vinkelfäste 2

Blechschraube (M2,9 x 20) 3
Vite con taglio a croce (M2,9 x 20) 3
Självgängande skruv (M2,9 x 20) 3

Batterie (CR2025) x 1/Batteria (CR2025) x 1/Batteri (CR2025) x 1
Fernbedienungshalter x 1/Supporto dell'unità del telecomando x 1/Fjärrkontrollhållare x 1
Klettverschluß x 2 St./Nastro Velcro™ x 2 pz./Kardborrband x 2

1

Klettverschluß
Nastro Velcro
Kardborrband

2

1
3
3
Armaturenbrett
Cruscotto
Instrumentbräda

3

1
2
Armaturenbrett
Cruscotto
Instrumentbräda

Deutsch

Einbau der Ferndisplay-Einheit

VORSICHT:
Installieren Sie die Ferndisplay-Einheit nicht nahe dem Airbag des vorderen Beifahrersitzes.
- Prüfen Sie den Einbauort.
- Bestimmen Sie den Einbauort am Armaturenbrett (im Zentrum, und flache Position).

1 Einbau mit Klettverschluß (Siehe Abb. 1)
- Falls Sie die Ferndisplay-Einheit mit dem beigefügtem Klettverschluß anbringen, schneiden Sie das Band in zwei Teile.

1. Ohne die zwei Teile des Klettverschluß zu trennen, entfernen Sie das Schutzpapier auf einer Seite und plazieren Sie es auf die Hinterseite der Ferndisplay-Einheit.
   Hinweis:
   Passen Sie auf, daß Sie den Vorsicht-Aufkleber auf der Ferndisplay-Einheit nicht mit dem Band zukleben.
2. Vergewissern Sie sich, daß der gewählte Ort frei von Feuchtigkeit und Schmutz ist. Entfernen Sie das Schutzpapier auf der anderen Seite des Klettverschluß auf der Ferndisplay-Einheit.
3. Drücken Sie die Ferndisplay-Einheit auf den Einbauort. Benutzen Sie gleichmäßigen Druck, um die Einheit zu befestigen.

2 Einbau mit Flach-Halterung 1 (Siehe Abb. 2)
1. Nach der Bestimmung des Einbauortes, bringen Sie die Flach-Halterung 1 mit Schrauben (M2,9 x 20) 3 an.
2. Fügen Sie die Ferndisplay-Einheit in die Flach-Halterung 1 , um sie sicher zu verschließen.
   Hinweis:
   Um das Ferndisplay aus der Flach-Halterung zu entfernen, benutzen Sie bitte eine dünne Platte, wie eine Plastikkarte, die Sie vorsichtig auf beiden Seiten der Ferndisplay einfügen. Dann löst sich das Ferndisplay.

3 Einbau mit Flach-Halterung 1 und Winkelarm 2 (Siehe Abb. 3)
1. Erzeugen Sie eine Vertiefung, um die äußeren Abmessungen des Winkelarms 2 auf dem Einbauort des Armaturenbretts abzubilden.
2. Fügen Sie die Ferndisplay-Einheit in die Flach-Halterung 1 , um sie sicher zu verschließen.
3. Fügen Sie die Ferndisplay-Einheit und die Flach-Halterung 1 zusammen in die Winkelarm 2 und befestigen Sie sie.
4. Fügen Sie die Ferndisplay-Einheit, Flach-Halterung 1 und Winkelarm 2 zusammen in die Vertiefung aus Schritt 1 und befestigen Sie sie.

Italiano

Installazione dell'unità del display a distanza

PRECAUZIONI:
Non installare l'unità del display a distanza vicino all'air bag del passeggero anteriore.
- Controllare il luogo dell'installazione.
- Determinare il luogo di installazione sul cruscotto (al centro e in posizione piana).

1 Installazione usando nastro Velcro (Vedere l'illust. 1)
- Nel caso in cui si installi l'unità del display a distanza con il nastro Velcro™ attaccato, tagliare il nastro in due parti.

1. Senza separare le due parti del nastro Velcro, staccare la parte posteriore in carta su di un lato ad attaccarla sul retro dell'unità del display a distanza.
   Nota:
   Assicurarsi di non coprire con il nastro l'etichetta delle precauzioni sul display a distanza.
2. Assicurarsi che il luogo prescelto per l'installazione sia privo di umidità o sporcizia. Staccare la parte posteriore in carta sull'altro lato dal nastro Velcro sul display a distanza.
3. Premere l'unità del display a distanza sul luogo dell'installazione. Premere in modo omogeneo su tutta l'unità per fissarla in modo ben saldo.

2 Installazione usando il sostegno piatto 1 (Vedere l'illust. 2)
1. Dopo aver determinato il luogo dell'installazione, installare il sostegno piatto 1 con le viti (M2,9 x 20) 3 .
2. Inserire l'unità del display a distanza nel sostegno piatto 1 per bloccare in modo ben saldo.
   Nota:
   Per rimuovere il display a distanza dal sostegno piatto, usare qualcosa di sottile tipo una scheda di plastica ed inserirla delicatamente in entrambi i lati del display a distanza. Il display a distanza sarà così rilasciato.

3 Installazione usando il sostegno piatto 1 e il braccio ad angolo 2 (Vedere l'illust. 3)
1. Praticare un foro delle stesse dimensioni esterne del braccio ad angolo 2 nel luogo dell'installazione sul cruscotto.
2. Inserire l'unità del display a distanza nel sostegno piatto 1 per bloccare in modo ben saldo.
3. Inserire l'unità del display a distanza e il sostegno piatto 1 insieme nel braccio ad angolo 2 e fissarli.
4. Inserire l'unità del display a distanza, il sostegno piatto 1 e il braccio ad angolo 2 insieme nel foro effettuato al passo 1 e fissarli.

Svenska

Montering av displayen

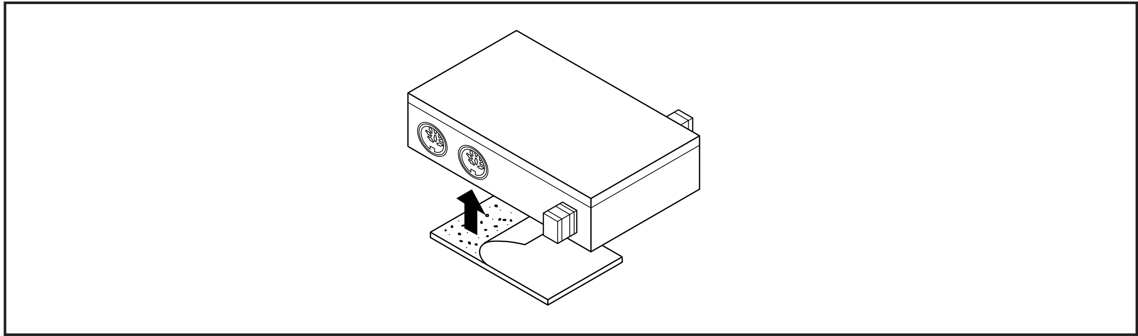
OBS!
Montera inte displayen nära airbagen på passagerarplatsen.
- Kontrollera monteringsplatsen.
- Bestäm monteringsplatsen på instrumentbrädan (mitt på och på en platt yta).

1 Montering med kardborrband (se illust. 1)
- Om displayen monteras med de medföljande kardborrbanden, skall bandet först klippas i två delar.

1. Låt de två kardborrbanden vara ihopfästa, och dra av skyddspapperet på den ena sidan och tejpa fast bandet på displayens baksida.
   Observera:
   Var försiktig så att du inte tejpar över varningsetiketten på displayen.
2. Se till att monteringsplatsen inte är fuktig eller dammig. Dra av skyddspapperet från den andra sidan på kardborrbandet, som redan sitter på displayens baksida.
3. Tryck displayen mot monteringsplatsen. Tryck jämnt över hela displayen så att displayen sitter säkert.

2 Montering med monteringsfästet 1 (se illust. 2)
1. Bestäm monteringsplatsen och skruva fast fästet 1 med skruvar (M2,9 x 20) 3 .
2. Sätt displayen i monteringsfästet 1 och se till att det låses ordentligt fast.
   Observera:
   Displayen kan tas ur monteringsfästet genom att försiktigt sticka in ett tunt föremål, t ex et plastkort, på båda sidor om displayen. Displayen frigörs då från fästet.

3 Montering med monteringsfästet 1 och vinkelfästet 2 (se illust. 3)
1. Borra ett hål i instrumentbrädan, där displayen skall monteras, som passar vinkelfästets 2 yttermått.
2. Sätt fast displayen i monteringsfästet 1 så att den låses fast.
3. Placera monteringsfästet 1 , med monterad display, i vinkelfästet 2 och säkra dem.
4. Sätt vinkelfästet 2 , med fastsatt monteringsfäste 1 och display, i hålet och säkra det.



Die FM-Modulatoreinheit installieren

< FM Modulatoreinheit >
Die FM-Modulatoreinheit kann mit Klettverschluß auf jeder flachen Oberfläche befestigt werden.

Installazione dell'unità del modulatore FM

< Unità del Modulatore FM>
L'unità del Modulatore FM può essere montata su qualsiasi superficie piana usando del nastro Velcro.

Installation av FM Modulatorenhet

< FM Modulatorenhet >
FM-modulatorn kan monteras på vilken slät yta som helst genom användning av Velcro-tejp.

FM Modulatoreinheit
Unità del modulatore FM
FM Modulatorenhet

Ausgangskontrolle
Controllo del livello di uscita
Kontroll utgångsnivå

Vorverzerrungsschalter
Interruttore di pre-enfasi
Omkopplare förinställning

Oberteil der Einheit
Parte superiore dell'unità
Apparatens ovansida

Seite der Einheit
Lato dell'unità
Apparatens undersida

<Ausgabekontrolle>
Falls die Lautstärkedifferenz zwischen der CD-Ausgabe und der FM-Station sehr hoch ist, stellen Sie die Ausgabekontrolle ein. (Um die Ausgabe zu verringern, drehen Sie die Kontrolle mit dem Schlitzschraubendreher im Uhrzeigersinn.

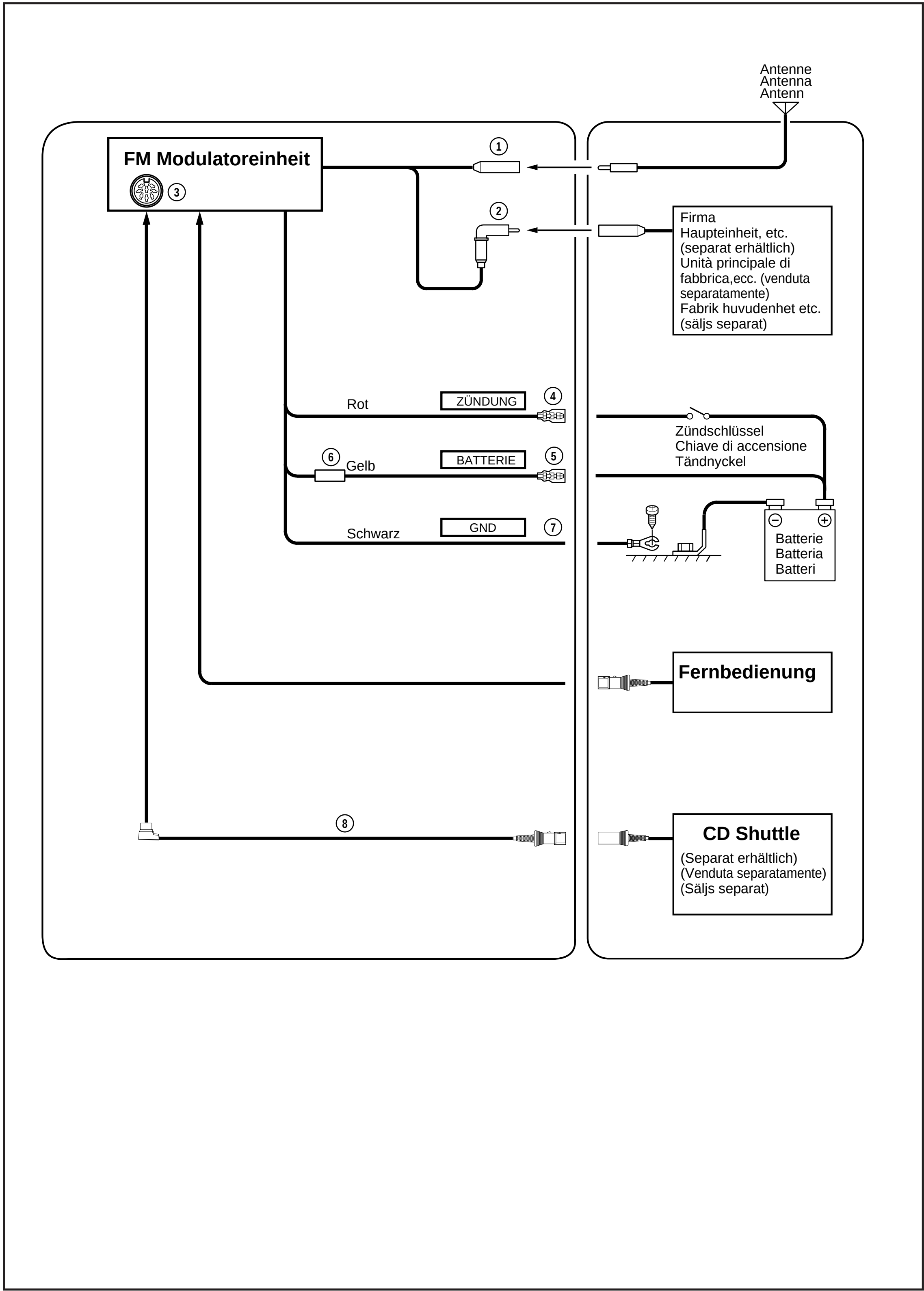
<Vorverzerrungs-Schalter Auswahl>
Falls im CD-Wiedergabe-Modus um das Dreifache verringert wurde, schalten Sie den Vorverzerrungs-Schalter in die Position “2”.

< Controllo del livello d'uscita >
Nel caso in cui la differenza del livello del volume tra l'uscita del CD e la stazione FM sia eccessiva, regolate il controllo del livello d'uscita. (Per diminuire il livello d'uscita, girate il controllo in senso orario usando il piccolo cacciavite.)

< Interruttore di selezione della pre-enfasi >
Nel caso in cui il livello degli acuti venga diminuito nel modo di riproduzione CD, mettete l'interruttore di pre-enfasi nella posizione “2”.

< Utnivåkontroll >
Om skillnaden i ljudstyrka mellan CD-utsignalen och signalen från en FM-station är mycket stor, kan detta regleras med utnivåkontrollen. (Vrid kontrollen motsols med en minusskruvmejsel for att reducera utnivån.)

< Pre-emphasis omkopplare >
Om diskanten begränsas under avspelning av CD-skivor bör du ändra Pre-emphasis omkopplarens inställning till läge “2”.



Anschlüsse

VORSICHT:
Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie Kabel an das elektrische System des Fahrzeugs anschließen. Vergewissern Sie sich, daß Sie keine Kabel verbinden, die für Fabrikkomponenten Ihres Fahrzeugs (wie z.B. ein Bordcomputer) benutzt werden. Wenn Sie Anschlüsse am Sicherungskasten vornehmen, vergewissern Sie sich, daß auf dem Stromkreis, den Sie benutzen wollen, ein angemessener Sicherungswert geschaltet ist. Fehler hierbei könnten Schäden am Gerät und/oder dem Fahrzeug verursachen.

HINWEIS:
Bevor Sie mit den Anschlüssen fortfahren, prüfen Sie, daß der Zündschlüssel ausgeschaltet (OFF) ist. Dann versichern Sie sich, daß Sie das (–)-Kabel der Batterie entfernt haben, um einen Kurzschluß zu verhindern.

1 **Antennenbuchse**
2 **FM Modulator-Antennenkabel**
3 **DIN-Stecker**
Schließen Sie diesen Stecker an die entsprechende DIN-Buchse des CD-Shuttle an.

4 **Schaltstromkabel (Zündung) (Rot)**
Verbinden Sie dieses Kabel an einen freien Anschluß an den Sicherungskasten des Fahrzeugs oder einer unbenutzten Stromquelle die (+)12V liefert, wenn die Zündung eingeschaltet ist.

5 **Batterie-Kabel (Gelb)**
Schließen Sie dieses Kabel an den (+)-Pol der Fahrzeugbatterie an.
6 **Sicherungshalter (3A)**
7 **Masse-Kabel (Schwarz)**
Schließen Sie alle Masse-Kabel (inklusive der Haupteinheit und des Verstärkers, falls anwendbar) an eine gute Fahrgestell-Masse des Fahrzeugs an. Vergewissern Sie sich, daß der Anschluß an einer sauberen, freien Metallstelle gelegt und mit Metallschrauben sicher befestigt wird.

8 **DIN-Verlängerungskabel (separat erhältlich)**

Collegamenti

PRECAUZIONE:
Fare estremamente attenzione quando si collegano dei fili al sistema elettrico del veicolo. Assicurarsi di non collegare fili che sono usati come componenti di fabbrica nel veicolo (come nel caso in cui la macchina avesse un computer). Quando si effettuano collegamenti nella scatola dei fusibili, assicurarsi che il valore del fusibile nel circuito che si intende usare sia giusto. In caso contrario, si possono verificare danni all'unità e/o al veicolo.

NOTA:
Prima di effettuare i collegamenti, controllate che la chiave di accensione sia spenta (OFF). Poi, assicurarsi di rimuovere il cavo della batteria (–) per prevenire un corto-circuito.

1 **Presa antenna**
2 **Cavo dell'antenna del modulatore FM**
3 **Connettore DIN**
Collegarlo al connettore DIN sul CD Shuttle..

4 **Cavo di alimentazione commutata (Accensione) (Rosso)**
Collegare questo cavo ad un terminale aperto sulla scatola dei fusibili del veicolo o ad un'altra fonte di alimentazione inutilizzata che fornisca (+)12 V solo quando l'accensione è attivata o nella posizione accessoria.
5 **Cavo della batteria (giallo)**
Collegare questo cavo al polo positivo (+) della batteria del veicolo.
6 **Supporto del fusibile (3A)**
7 **Cavo a terra (Nero)**
Collegare tutti i cavi a terra (inclusa l'unità principale e gli amplificatori, se possibile) ad un buon telaio ben saldo al veicolo. Assicurarsi che il collegamento sia effettuato in un punto metallico pulito e che sia allacciato in modo ben saldo usando una vite per metalli.

8 **Cavo di prolunga DIN (venduto separatamente)**

Anslutningar

OBS!
Var mycket försiktig vid anslutning av kablar till fordonets elektriska system. Se till att du inte sammankopplar ledningar som används för fabriksmonterad utrustning i fordonet (t ex färddatorn). Vid anslutning till fordonets säkringsbox, måste en säkring med rätt märkning för den strömkrets du använder väljas, eftersom du i annat fall riskerar skada apparaten och/eller fordonet.

OBSERVERA:
Kontrollera innan anslutningarna görs att tändningsnyckeln är av. Koppla därefter loss kabeln från batteriets negativa (–) pol för att undvika risk för kortslutning.

1 **Antennintag**
2 **Antennkabel för FM modulering**
3 **DIN-koppling**
Anslut denna koppling till DIN-kopplingen på CD-skivväxlaren.

4 **Strömbrytarkopplad strömkabel (Tändning) (Röd)**
Anslut till en ledig terminal i fordonets säkringsbox eller till en annan strömkälla med plus (+) 12 V endast när tändningen är påslagen eller står i ACC-läget.

5 **Batterikabel (Gul)**
Anslut till bilbatteriets positiva (+) pol.
6 **Säkringshållare (3 A)**
7 **Jordningskabel (Svart)**
Anslut alla jordningskablar (inklusive jordningskablarna från huvudapparaten och förstärkaren, i förekommande fall) till en jordpunkt på bilens chassi. Anslut endast till en ren, naken metallpunkt och säkra anslutningen ordentligt med en bleckskruv.

8 **Förlängningskabel med DIN-kontakter (tillval)**

Zur Verhütung von Störeinstreungen.
- Achten Sie beim Einbau darauf, daß das Gerät und die Anschluß und Verbindungskabel mindestens 10 cm vom nächsten Kabelbaum des Fahrzeugs entfernt sind.
- Verlegen Sie die Batterieanschlußkabel so weit wie möglich entfernt von anderen Kabeln.
- Schließen Sie das Massekabel an einem Punkt der Karosserie an, der eine ausreichend große Kontaktfläche bietet (falls erforderlich, die Lackschicht an diesem Punkt abkratzen bzw. -schmirgeln).
- Falls Sie ein als Sonderzubehör erhältliches Entstörfilter verwenden, sollten Sie es möglichst weit vom Gerät entfernt in das Netz schalten. Ihr Alpine-Fachhändler hält eine Reihe wirkungsvoller Entstörfilter bereit und berät Sie gerne.
- Sollten Sie bezüglich der Entstörung Ihres Fahrzeugs weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Per evitare la penetrazione di disturbi esterni nel sistema audio.
- Collocare l'apparecchio e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dai fili dell'auto.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa saldamente ad un punto metallico nudo (togliere il rivestimento, se necessario) del telaio dell'auto.
- Se si aggiunge un dispositivo antidisturbi opzionale, collegarlo il più lontano possibile dall'apparecchio. Presso i rivenditori Alpine sono disponibili vari dispositivi antidisturbi Alpine. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.
- Il proprio rivenditore Alpine conosce i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.

Att förhindra att störningar, som härrör från omgivningen, påverkar bilstereon.
- Placera enheten på plats och dra kablarna på minst 10 cm:s avstånd från bilens kabelnät.
- Observera att kablarnas avstånd till batterikablarna måste vara så långt som möjligt.
- Anslut jordledningen på ett säkert sätt till en blottad metalldel i bilchassit (vid behov måste metallytan befrias från bestrykningen).
- När anläggningen utökas med en störningsdämpare, måste avståndet till störningdämparen vara så långt som möjligt. Kontakta Alpines representant angående de olika typer av störningsdämpare som Alpine kan erbjuda.
- Alpines representant vet allt om störningsundertryckning. Kontakta representaten angående detaljer.

FROM CRM-1656SP, 21-12-96

CRM-1652RF

CD Changer Controller

ALPINE

68P10924Y03-O
Printed in Korea (S)

(RCS PONTOISE B 338 101 280)
Jook Jin Won Saek Print Co.
109, Cho-dong, Jung-gu,
Seoul, Korea

Deutsch

■ *HINWEISE ÜBER DIE INSTALLATION UND ANSCHLÜSSE*

- Lesen Sie die HINWEISE ÜBER DIE INSTALLATION UND ANSCHLÜSSE und die BEDIENUNGSANLEITUNG bitte aufmerksam durch, um sich gut mit den Bedienelementen und Funktionen vertraut zu machen. Das ALPINE-Team wünscht Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen CRM-1652RF.

  Falls Probleme bei der Installation Ihres Gerätes auftreten, wenden Sie sich an Ihren autorisierten ALPINE Händler.

Maßregeln für sicheren Betrieb

- Vor der erstmaligen Inbetriebnahme sollten Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen. Benutzen Sie dieses System auf sichere Weise. Wir übernehmen keine Haftung für Störungen, die auf eine unsachgemäße Bedienung und Nichtbeachten der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.
- Verschiedene Symbole in dieser Bedienungsanleitung sollen den sicheren Gebrauch dieses Systems verdeutlichen und dazu beitragen, Personenverletzungen und Sachschäden zu vermeiden. Im folgenden wird die Bedeutung dieser Symbole beschrieben. Bitte beachten Sie die Bedeutung dieser Symbole beim Lesen dieser Anleitung.
- **Bedeutung der Symbole**

⚠ Warnung	Kennzeichnet wichtige Betriebsanweisungen. Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu ernsthaften Personenverletzungen und Todesfällen führen.
⚠ Vorsicht	Kennzeichnet wichtige Betriebsanweisungen. Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu ernsthaften Personenverletzungen und Sachschäden führen.

⚠ Warnung

NICHT ZERLEGEN ODER VERÄNDERN
Jeder Versuch einer Zerlegung oder Veränderung kann zu einem Unfall, Brand oder elektrischen Schlag führen.

DAFÜR SORGEN, DASS KINDER KEINEN ZUGANG ZU KLEINEN GEGENSTÄNDEN HABEN
Kleine Gegenstände (Batterien, Schrauben usw.) so auf-bewahren, daß sie nicht von Kindern ergriffen werden können. Bei Verschluckung unverzüglich einen Arzt verständigen.

BEIM AUSWECHSELN VON SICHERUNGEN AUF DIE RICHTIGE AMPEREZAHL ACHTEN
Sicherungen nur durch solche mit derselben Nenn-Amperezahl ersetzen. Wenn dies nicht beachtet wird, können Brand und andere Schäden verursacht werden.

NUR BEI WAGEN MIT NEGATIVER 12-VOLT-ERDUNG VERWENDEN
Nur bei Wagen mit negativer (–) 12-Volt-Erdung verwenden. (Wenn Sie sich im Zweifelsfalle an Ihren Händler.). Anderenfalls können Brand und andere Schäden verursacht werden.

VOR DER VERKABELUNG DAS MASSEKABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN
Vor einem elektrischen Kabelanschluß das Massekabel vom Minuspol (–) der Batterie abklemmen. Wenn diese Vorsichtsmaßregeln nicht befolgt wird, können elektrische Schläge oder Verletzungen aufgrund von elektrischen Kürzschlüssen verursacht werden.

ELEKTRISCHE KABEL ZUR SICHERHEIT BÜNDELN
Alle Kabel gemäß Installationsanleitung verlegen, um Behinderungen beim Fahren zu vermeiden. Ein Kabel, das am Lenkrad, Schalthebel, Bremspedal usw. herunterhängt oder derartig wichtige Bedienungselemente behindert, kann außerordentlich gefährlich sein.

KABELISOLIERUNG NICHT ENTFERNEN, UM ANDERE GERÄTE MIT STROM ZU VERSORGEN
Niemals die Isolierung eines Kabels entfernen, um ein anderes Gerät mit Strom versorgen zu können. Hierdurch wird die Stromführungskapazität des Kabels überschritten, was zu einem Brand oder elektrischen Schlag führen kann.

NICHT AN STELLEN ANBRINGEN, DIE DEN FAHRZEUGBETRIEB BEHINDERN KÖNNTEN
Nicht an Stellen anbringen, an denen das System eine Gefahr für die Insassen darstellen oder den Fahrbetrieb (wie z.B. Lenken oder Schalten) durch Behindern der Sicht nach vorne oder der Bewegung usw. beeinträchtigen könnte.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN DARAUF ACHTEN, ROHRE UND KABEL NICHT ZU BESCHÄDIGEN
Wenn beim Einbau Löcher in das Fahrgestell gebohrt werden, darauf achten, Rohre, Behälter und elektrische Kabel nicht zu berühren, beschädigen oder zu blockieren. Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßregel kann zu einem Brand führen.

FÜR INSTALLATIONS- ODER MASSEANSCHLÜSSE KEINE MUTTERN ODER SCHRAUBEN BEIM BREMSSYSTEM VERWENDEN
Bei Lenkung, Bremsanlage oder Behältern für Verkabelung oder Masseanschlüsse niemals sicherheitsbezogene Teile wie Schrauben und Muttern verwenden. Durch den Gebrauch derartiger Teile können die Kontrolle über das Fahrzeug beeinträchtigt, ein Brand und andere Schäden verursacht werden.

INSTALLIEREN SIE DIE FERNDISPLAY-EINHEIT NICHT NAHE DEM AIRBAG DES BEIFAHRERSITZES.
Versichern Sie sich, daß der Anbringungsort für die Ferndisplay-Einheit nicht den Betrieb des Airbags des Beifahrersitzes stört. Dies verhindert, daß der aktivierte Airbag die Anzeige auf den Beifahrer schleudert und möglicherweise Verletzungen verursacht.

⚠ Vorsicht

VERKABELUNG UND INSTALLATION SIND QUALIFIZIERTEM PERSONAL ZU ÜBERLASSEN.
Verkabelung und Installation dieses Systems erfordert spezielle technische Qualifikationen und Erfahrung. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie diese Arbeit von Ihrem Händler ausführen lassen.

DIE VORGESCHRIEBENEN ZUBEHÖRTEILE VERWENDEN UND SICHER ANBRINGEN
Es dürfen nur die vorgeschriebenen Zubehörteile verwendet werden. Durch den Gebrauch eines anderen als eines vorgeschriebenen Zubehörteils kann dieses Gerät intern beschädigt oder nicht richtig festgehalten werden.

NICHT AN EINER FEUCHTEN ODER STAUBIGEN STELLE ANBRINGEN
Das System nicht an einer Stelle mit einem hohen Aufkommen an Feuchtigkeit oder Staub installieren. Eindringen von Feuchtigkeit oder Staub kann zu Rauchbildung oder Brand führen.

DIE RICHTIGEN ANSCHLÜSSE HERSTELLEN
Falsche Anschlüsse können Brand und Unfälle verursachen.

KABEL SO VERLEGEN, DASS SIE NICHT ABGEKNICKT ODER EINGEKLEMMT WERDEN
Alle Kabel so verlegen, daß Sie nicht durch bewegliche Teile, wie z.B. eine Sitzschiene, beschädigt werden können oder mit scharfen oder spitzen Stellen in Berührung kommen.

Vorsichtsmaßnahmen

WICHTIG !
Notieren Sie bitte die Seriennummer Ihres Gerät an der dafür auf der Rückseite der Bedienungsanleitung vorgesehenen Stelle und legen Sie diese zu Ihren Unterlagen. Das Seriennummernschild befindet sich auf der Geräteunterseite.

- Bauen Sie das Gerät an einer waagerechten Stelle ein. Stellen Sie sicher, daß die Zündung ausgeschaltet ist.
- Schließen Sie die farbig markierten Kabel entsprechend dem Diagramm an. Falsche Anschlüsse können zu Fehlfunktionen des Gerätes oder zu Beschädigungen am elektrischen System des Fahrzeuges führen.
- Überprüfen Sie die folgenden Punkte, wenn Einbau und Anschlüsse vorgenommen wurden: a) Die Anschlüsse sind korrekt. b) Die Bremslichter, Hupe, usw. funktionieren einwandfrei bei eingeschalteter Zündung. c) Die Audio-Komponenten funktionieren korrekt, wenn sie eingeschaltet sind.

Italiano

■ *GUIDA ALL'INSTALLAZIONE ED AI COLLEGAMENTI*

- Leggere attentamente questa GUIDA ALL'INSTALLAZIONE ED AI COLLEGAMENTI ed il LIBRETTO DELLE ISTRUZIONI per familiarizzare con ciascun comando e funzione. Noi della ALPINE speriamo che il vostro nuovo CRM-1652RF vi consenta molti anni di piacevole ascolto.

  Qualora sorgessero dei problemi durante l'installazione dell'unità, contattate il vostro rivenditore autorizzato dalla ALPINE.

Punti da osservare per un uso sicuro

- Leggete questo manuale attentamente prima di usare il sistema. Il fabbricante non sarà ritenuto responsabile per eventuali problemi causati dalla mancata osservanza delle istruzioni fornite in questo manuale.
- Questo manuale contiene varie illustrazioni per mostrarvi l'uso sicuro di questa unità. Studiate le illustrazioni bene durante la lettura di questo manuale.
- **Significato dei display**

⚠ Avvisso	Quest'etichetta serve per avvertire l'utente di importanti istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzioni può causare lesioni personali gravi o letali.
⚠ Cautela	Quest'etichetta serve per avvertire l'utente di importanti istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzioni può causare lesioni personali o danni materiali.

⚠ Avviso

NON CERCATE MAI DI SMONTARE O ALTERARE L'UNITÀ
Ogni tentativa di smontare o alterare l'unità può causare incidenti, fuoco o scosse elettriche.

TENETE I COMPONENTI PICCOLI FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI
Tenete i componenti piccoli (le batterie, le viti, ecc.) in luoghi non accessibili ai bambini. Se ingeriti, rivolgetevi immediatamente ad un medico.

USATE FUSIBILI DALL'AMPERAGGIO SPECIFICATO PER SOSTITUIRE QUELLI SALTATI
Sostituite i fusibili solo con fusibili dello stesso amperaggio, altrimenti ci sarà una fuoriuscita di fuoco, ecc.

USATE L'UNITÀ SOLO IN AUTOMOBILI CON UNA MASSA NEGATIVA DI 12 VOLT
Usate l'unità solo in automobili con una massa negativa (–) di 12 volt. (Chiedete il vostro rivenditore se siete incerti.) Altrimenti ci sarà una fuoriuscita di fuoco, ecc.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO DEI FILI, SCOLLEGATE IL CAVO DAL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA
Prima di effettuare il cablaggio elettrico, scollegate il cavo dal terminale negativo (–) della batteria, altrimenti si possono verificare scosse elettriche o lesioni personali per via di corto circuiti elettrici.

TENETE I CAVI ELETTRICI INSIEME PER EVITARE PERICOLI DURANTE L'USO
Sistemate i fili ed i cavi in conformità con le istruzioni fornite nel manuale di installazione per prevenire problemi durante la guida. Cavi o fili che impediscono la guida oppure che si inceppano in luoghi come il volante, la leva del cambio, il freno, ecc., possono risultare estremamente pericolosi.

NON RIMUOVETE LA SCHERMATURA DEL FILO PER AZIONARE ALTRI COMPONENTI
Non rimuovete mai la schermatura del filo per azionare un altro componente, altrimenti si eccederà la capacità della corrente del filo, il che può causare fuoco o scosse elettriche.

NON INSTALLATE L'UNITÀ IN LUOGHI DOVE POSSA IMPEDIRE LA GUIDA DEL VEICOLO
Non installate l'unità in luoghi dove può creare situazioni pericolose per i passeggeri del veicolo o dove può impedire la guida del veicolo (ad esempio il volante o la leva del cambio) impedendo la visione o le manovre, ecc.

NON DANNEGGIATE I TUBI O I FILI DURANTE LA TRAPANATURA DEI FORI
Quando trapanate dei fori nello chassis per l'installazione, assicuratevi di non venire in contatto, danneggiare o impedire il funzionamento dei tubi, del serbatoio o del cablaggio elettrico, altrimenti si può verificare del fuoco.

NON USATE DADI O BULLONI NEL SISTEMA DEL FRENO PER INSTALLARE L'UNITÀ O PER FARE I COLLEGAMENTI DI MASSA
Non usate mai i componenti di sicurezza, ad esempio i bulloni o i dadi del sistema di sterzo o di frenatura, nè usate i serbatoio per effettuare il cablaggio o il collegamento di massa, altrimenti si può perdere il controllo del veicolo con conseguenti scoppi, ecc.

NON INSTALLARE L'UNITÀ DEL DISPLAY A DISTANZA VICINO ALL'AIR BAG DEL PASSEGGERO.
Assicurarsi che il luogo scelto per il display a distanza non interferisca con il funzionamento dell'air bag del passeggero. Ciò impedirà che l'air bag, nel caso venga azionata, lanci il display contro i passeggeri, causando lesioni.

⚠ Cautela

AFFIDATE IL LAVORO DI CABLAGGIO E INSTALLAZIONE AD ESPERTI
Il cablaggio e l'installazione di quest'unità richiede particolare conoscenze tecniche ed una certa esperienza nel campo. Perciò, rivolgersi al rivenditore per questi lavori.

USATE SOLO ACCESSORI SPECIFICATI ED INSTALLARLI IN MODO BEN SALDO
Assicuratevi di usare solo accessori specificati. L'uso di altri accessori può danneggiare i componenti interni di quest'unità oppure le parti si potrebbero staccare, causando così gravi situazioni di pericolo.

NON INSTALLATE L'UNITÀ IN LUOGHI CON ECCESSI DI UMIDITÀ O POLVERE
Evitate di installare l'unità in luoghi con un alto tasso di umidità o con troppa polvere, poichè la penetrazione delle stesse potrebbe causare la fuoriuscita di fumo o fuoco.

EFFETTUATE I COLLEGAMENTI IN MODO GIUSTO
Collegamenti errati possono causare fuoco o incidenti.

SISTEMATE I CAVI IN MODO TALE CHE NON VERRANNO PREMUTI
Sistemate i cavi ed i fili in modo tale che non verranno premuti dalle parti mobili, ad esempio le rotaie del sedile, oppure da oggetti appuntiti che potrebbero danneggiare gli stessi.

Precauzioni

IMPORTANTE
Segnare il numero di serie del vostro apparecchio sullo spazio fornito sul retro della copertina del libretto delle istruzioni e conservarlo per riferimenti futuri. La piastrina indicante il numero di serie è collocata sul fondo dell'apparecchio.

- Eseguite l'installazione in un luogo piano. Assicuratevi di inserire il freno di stazionamento e che l'accensione sia disattivata.
- Assicuratevi di collegare i cavi con codice colore in conformità allo schema elettrico. Eventuali collegamenti errati potrebbero causare disfunzioni all'unità o danneggiare l'impianto elettrico del veicolo.
- Una volta eseguiti installazione e collegamenti, controllate che: a) I collegamenti siano effettuati correttamente. b) Le spie dei freni, avvisatore, ecc. funzionino correttamente a quadro inserito. c) Le unità audio funzionino correttamente con l'interruttore in posizione ON.

Svenska

■ *INSTALLATIONS-OCH ANSLUTNINGSANVISNING*

- Läs igenom denna INSTALLATIONS-OCH ANSLUTNINGSANVISNING samt BRUKSANVISNING noggrant för att bekanta dig med de olika funktionerna hos alla kontrollerna. Vi hoppas att du kommer att få mycket glädje av din nya CRM-1652RF i många år framöver.

  Kontakta din auktoriserade ALPINE återförsäljare om det uppstår problem vid installationen av din CRM-1652RF.

Observera angående säker användning

- Läs denna bruksanvisning noggrant innan utrustningen tas i bruk och använd systemet på ett säkert sätt. Vi tar inget ansvar för problem som uppstår till följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningens anvisningar.
- Bruksanvisningen kompletteras med olika illustrationer som visar hur utrustningen används på ett säkert sätt och hur man undviker person- och materiella skador. Här visas de olika illustrationernas innebörd. Det är viktigt att du lär känna dem när du läser bruksanvisningen.
- **Illustrationernas innebörd**

⚠ Varning	Detta märke upplyser användaren om att det finns viktiga bruksanvisningar som medföljer utrustningen. Underlåtenhet att följa anvisningarna medför svåra skador eller dödsfall.
⚠ OBS!	Detta märke upplyser användaren om att det finns viktiga bruksanvisningar som medföljer utrustningen. Underlåtenhet att följa anvisningarna kan resultera i person- eller materiella skador.

⚠ Varning

FÅR EJ TAS ISÄR ELLER MODIFIERAS
Om utrustningen tas isär eller modifieras finns det risk för olyckor, brand eller elektrisk stöt.

HÅLL SMÅSAKER UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN
Förvara småsaker (t ex batterier, skruvar o likn) på platser utom räckhåll för barn. Kontakta en läkare omedelbart om några av delarna sväljs.

ANVÄND KORREKT AMPEREMÄRKNING VID SÄKRINGSBYTE
Byt säkringar mot nya med samma amperemärkning, eftersom det i annat fall finns risk för brand o likn.

FÅR ENDAST ANVÄNDAS I FORDON MED 12 V NEGATIV JORD
Får endast användas i fordon med 12 volt negativ (–) jord. (Kontrollera med din återförsäljare om du känner dig osäker.) Bruk med andra strömsystem kan resultera i brand o likn.

KOPPLA BORT KABELN FRÅN DEN NEGATIVA BATTERIPOLEN INNAN LEDNINGSDRAGNINGEN PÅBÖRJAS
Koppla bort kabeln från den negativa (–) batteripolen innan du påbörjar något elektriskt arbete. Underlåtenhet kan orsaka elektrisk stöt och personskador till följd av kortslutningar.

BEHÅLL ELEKTRISKA KABLAR TILLSAMMANS FÖR ATT UNDVIKA ANVÄNDNINGSRISKER
Dra kablar och ledningar enligt installationsanvisningarna för att undvika att de hindrar bilkörningen. Feldragna kablar och ledningar i närheten av ratten, växelspaken och pedalerna utgör en trafikfara.

KLIPP EJ AV KABELMANTELN FÖR ATT STRÖMFÖRSÖRJA ANNAN UTRUSTNING
Klipp aldrig av kabelskärmen för att strömförsörja annan utrustning, eftersom det finns risk att kabelns strömkapacitet då överskrids med risk för brand eller elektrisk stöt.

MONTERA EJ PÅ PLATSER SOM HINDRAR BILKÖRNINGEN
Får ej monteras på platser som hindrar föraren och passagerarna (t ex nära ratt eller växelspak), begränsar sikten, rörelseförmågan mm.

UNDVIK ATT SKADA RÖR OCH LEDNINGAR VID BORRNING
Se upp så att du inte rör vid, skadar eller blockerar rör, tankar och elektriska ledningar när du borrar hål i chassit under installationsarbetet. Underlåtenhet kan orsaka brand.

ANVÄND INTE BULTAR OCH MUTTRAR I BROMSSYSTEMET UNDER INSTALLATIONEN ELLER VID JORDNINGEN
Använd aldrig säkerhetsrelaterade delar, som t ex bultar och muttrar i fordonets styr- och bromssystem eller tankar, vid arbetet med ledningsdragning eller jordning. Bruk av sådana delar kan orsaka förlorad kontroll över fordonet och ge upphov till brand o likn.

MONTERA INTE DISPLAYEN NÄRA AIRBAGEN PÅ PASSAGERARPLATSEN
Se till att platsen på vilken displayen monteras inte hindrar airbag-funktionen på passagerarplatsen. Fel montering kan orsaka att airbagen, om den utlöses, slungar iväg displayen mot de åkande, med möjliga personskador som resultat.

⚠ OBS!

LÅT EN FACKMAN UTFÖRA LEDNINGSDRAGNINGEN OCH MONTERINGEN
Ledningsdragningen och monteringen av utrustningen kräver teknisk expertis och erfarenhet. För att garantera bibehållen säkerhet, bör du be återförsäljaren, hos vilken utrustningen köptes, arrangera detta arbete.

ANVÄND ENDAST DE ANGIVNA TILLBEHÖRSDELAR OCH MONTERA DEM SÄKERT
Använd endast angivna tillbehörsdelar. Bruk av andra delar kan skada utrustningen inuti och utgör en säkerhetsrisk till följd av att delarna kan lossna och äventyra säker montering av utrustningen.

MONTERA INTE PÅ MYCKET FUKTIGA ELLER DAMMIGA PLATSER
Undvik att montera utrustningen på platser med hög fuktighet eller mycket damm. Fukt eller damm som tränger in i utrustningen kan resultera i rök eller öppen eld.

GÖR ANSLUTNINGARNA RÄTT
Fel anslutningar kan ge upphov till brand och andra olycksrisker.

UNDVIK ATT LEDNINGARNA SKADAS ELLER KLÄMS
Dra kablar och ledningar så att det inte finns risk att de klipps av eller kläms av rörliga delar, som t ex stolarna på stolsrälserna, eller kommer i kontakt med skarpa kanter eller spetsiga föremål, som kan skada dem.

Försiktighetsåtgärder

VIKTIGT
Anteckna apparatens serienummer i utrymmet på bruksanvisningens baksida för framtida referens. Serienumret finns utsatt på apparatens undersida.

- Vid installationen skall bilen stå på ett vågrätt underlag. Dra åt handbromsen och slå av tändningen.
- Anslut de färgkodade kablarna enligt kopplingsschemat. Om kablarna ansluts fel kan anläggningen och bilens elsystem skadas.
- Kontrollera följande då du är klar med monteringen och anslutningen: a) att alla kablar är rätt anslutna. b) att bromsljus, signalhorn o s v fungerar som de skall med tändningen påslagen. c) att bilstereon fungerar ordentligt i läge ON.